



中信嘉華銀行有限公司

CITIC KA WAH BANK LIMITED

(於香港註冊成立的有限公司)

二 零 零 四 年 度 末 期 業 績 公 告

中信嘉華銀行有限公司(「本行」)董事會欣然宣佈,本行及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零四年十二月三十一日止經審核的末期綜合業績如下:

(A) 綜合收益表

	本 集 團		
	二 零 零 四 年	二 零 零 三 年	變 化
	港 幣 千 元	港 幣 千 元	%
利息收入	2,229,845	2,510,148	(11.17)
利息支出	(773,492)	(962,864)	(19.67)
淨利息收入	1,456,353	1,547,284	(5.88)
費用及佣金收入	437,496	412,367	6.09
費用及佣金支出	(26,880)	(39,000)	(31.08)
其他經營收入	190,378	26,241	625.50
非利息收入	600,994	399,608	50.40
經營收入	2,057,347	1,946,892	5.67
經營支出	(1,012,224)	(917,766)	10.29
未計準備前經營溢利	1,045,123	1,029,126	1.55
呆壞賬準備	(100,540)	(473,638)	(78.77)
經營溢利	944,583	555,488	70.05
出售有形固定資產淨溢利／(虧損)	19,755	(21,818)	190.54
重估投資物業淨盈餘	7,555	7,835	(3.57)
持有至到期證券回撥	9,682	1,135	753.04
商譽減值損失	(9,502)	—	不適用
出售持有至到期證券淨溢利	—	123,948	不適用
其他物業減值損失	—	(4,751)	不適用
所佔聯營公司(虧損)／溢利	(6,094)	95,102	(106.41)
正常業務的稅前溢利	965,979	756,939	27.62
稅項	(149,583)	(103,214)	44.93
股東應佔溢利	816,396	653,725	24.88
本年度股息:			
本年度已宣派的中期股息	463,600	351,551	

(B) 綜合資產負債表

	本集團		
	二零零四年 十二月三十一日	二零零三年 十二月三十一日	變化
	港幣千元	港幣千元	%
資產			
現金及短期資金	8,262,040	7,326,174	12.77
一個月後到期的銀行及其他金融機構存款	362,429	646,373	(43.93)
貿易票據減準備	246,081	452,489	(45.62)
存款證	1,366,315	2,059,100	(33.65)
其他證券投資	3,489,760	2,262,980	54.21
客戶墊款及其他賬項減準備	42,603,199	40,386,077	5.49
持有至到期證券及投資證券	22,298,706	22,458,050	(0.71)
聯營公司權益	191,450	195,306	(1.97)
商譽	—	10,558	不適用
遞延稅項資產	54,054	49,348	9.54
有形固定資產	1,418,918	1,568,744	(9.55)
總資產	80,292,952	77,415,199	3.72
負債			
銀行及其他金融機構存款及結存	3,555,852	3,486,079	2.00
客戶存款	55,648,955	58,414,884	(4.73)
已發行存款證	6,959,690	4,711,175	47.73
已發行債務證券	2,322,798	—	不適用
現行稅項	6,392	16,912	(62.20)
遞延稅項負債	8	15	(46.67)
其他賬項及準備	1,542,837	1,578,937	(2.29)
總負債	70,036,532	68,208,002	2.68
資金來源			
股本	3,083,341	2,393,341	28.83
儲備	2,897,183	2,544,134	13.88
股東資金	5,980,524	4,937,475	21.13
債務資本	4,275,896	4,269,722	0.14
資金來源總額	10,256,420	9,207,197	11.40
負債及資金來源總額	80,292,952	77,415,199	3.72

(C) 綜合權益變動報表

	本集團	
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元
於1月1日的股東權益	4,937,475	
— 如前滙報		4,595,722
— 前年度因遞延稅項作出的調整		40,292
— 重報		4,636,014
股份發行	690,000	—
滙兌差額	253	(713)
未在收益表內確認的淨溢利／(虧損)	253	(713)
股東應佔溢利	816,396	653,725
本年度已宣派股息	(463,600)	(351,551)
於12月31日的股東權益	5,980,524	4,937,475

附註：

本業績報告所載的財務資料不構成法定財務報表。

本初步業績公告所載有關於二零零四年十二月三十一日止年度財務資料並不構成本集團於該年度之法定財務報表，惟乃源自該等帳目。截至二零零四年十二月三十一日止年度的法定財務報表，將可於本行註冊辦事處取得。核數師於他們二零零五年三月十日的報告中，已表示對此等財務報表不附條件的意見。

補充財務資料

(1) 財務狀況摘要

	本集團		
	二零零四年 十二月三十一日 港幣千元	二零零三年 十二月三十一日 港幣千元	變化 %
貸款和墊款	42,296,803	40,067,153	5.56
貸款虧損準備	903,009	1,060,056	(14.81)
資產總值	80,292,952	77,415,199	3.72
利息收益資產平均值	69,559,294	72,534,556	(4.10)
存款總值	62,608,645	63,126,059	(0.82)
股東資金	5,980,524	4,937,475	21.13
財務比率			
貸款對存款比率	67.56%	63.47%	
貸款對資產總值比率	52.68%	51.76%	
一般準備覆蓋比率	1.23%	1.36%	
物業貸款比率	35.72%	38.72%	
成本對收入比率	49.20%	47.14%	
資產回報率	1.04%	0.87%	
股東資金回報率	14.96%	13.66%	

- (2) 經營溢利
本年度經營溢利已計算下列各項：

(a) 其他收益

	本集團		
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元	變化 %
股息收入			
上市投資	243	—	不適用
非上市投資	8,880	11,979	(25.87)
租金收入減支出	4,364	8,393	(48.00)
	<u>13,487</u>	<u>20,372</u>	(33.80)

(b) 其他淨收入

	本集團		
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元	變化 %
其他證券投資淨溢利／（虧損）	91,627	(17,100)	635.83
外匯買賣淨溢利	49,258	10,905	351.70
其他買賣業務淨溢利／（虧損）	19,454	(3,382)	675.22
其他	16,552	15,446	7.16
	<u>176,891</u>	<u>5,869</u>	2,913.99
總額	<u>190,378</u>	<u>26,241</u>	625.50

(3) 綜合收益表內的稅項

	本集團		
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元	變化 %
本期稅項—香港利得稅準備			
年內稅項	156,377	94,550	65.39
過往年度稅項準備撥回	(1,253)	(1,501)	(16.52)
	<u>155,124</u>	<u>93,049</u>	66.71
本期稅項—海外稅項			
年內稅項	1,127	4,706	(76.05)
遞延稅項			
是期產生之暫時性差額及回轉	(4,713)	(5,264)	(10.47)
增加稅率對於1月1日的遞延稅項之影響	—	(3,777)	不適用
	<u>(4,713)</u>	<u>(9,041)</u>	(47.87)
所佔一間聯營公司稅項	(1,955)	14,500	(113.48)
稅項合計	<u>149,583</u>	<u>103,214</u>	44.93

香港利得稅稅款是以年度內預計應課稅溢利按稅率17.5%（二零零三年：17.5%）計算。海外分行及附屬公司的稅款，則按照業務經營地區的現行稅率計算。

(4) 股息

	本集團	
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元
已宣派首次中期股息每股港幣8.82仙 (二零零三年：港幣6.29仙)	211,000	150,551
已宣派第二次中期股息每股港幣8.19仙 (二零零三年：港幣8.40仙)	252,600	201,000
	463,600	351,551

(5) 客戶墊款及其他賬項減準備

	本集團		
	二零零四年 十二月三十一日 港幣千元	二零零三年 十二月三十一日 港幣千元	變化 %
客戶墊款	42,048,236	39,610,093	6.16
呆壞賬特別準備	(381,172)	(513,582)	(25.78)
呆壞賬一般準備	(519,351)	(541,903)	(4.16)
	41,147,713	38,554,608	6.73
銀行及其他金融機構墊款	20,000	40,000	(50.00)
應計利息及其他賬項減準備	1,435,486	1,791,469	(19.87)
	42,603,199	40,386,077	5.49

(6) 儲備

	本集團		
	二零零四年 十二月三十一日 港幣千元	二零零三年 十二月三十一日 港幣千元	變化 %
股份溢價	282,930	282,930	—
一般儲備	100,000	100,000	—
其他物業重估儲備	11,945	11,945	—
資本儲備	6,589	6,589	—
滙兌差額	(458)	(711)	(35.58)
保留溢利	2,496,177	2,143,381	16.46
總額	2,897,183	2,544,134	13.88

(7) 客戶墊款－按行業劃分

	本集團				
	二零零四年十二月三十一日		二零零三年十二月三十一日		變化
	港幣千元	%	港幣千元	%	%
用於香港的貸款					
工商及金融界					
－物業發展	350,668	0.83	327,555	0.83	7.06
－物業投資	4,157,529	9.89	4,090,359	10.33	1.64
－金融界	2,654,487	6.31	2,647,514	6.68	0.26
－股票經紀	39,835	0.10	20,519	0.05	94.14
－批發及零售貿易	1,898,338	4.51	2,240,916	5.66	(15.29)
－製造業	3,372,328	8.02	3,506,532	8.85	(3.83)
－運輸業及運輸設備	5,404,016	12.85	4,551,838	11.49	18.72
－其他	3,690,455	8.78	3,761,929	9.50	(1.90)
個人					
－購入居者有其屋計劃、私人發展商參與興建居屋計劃及租者置其屋計劃單位的貸款	19,394	0.05	23,979	0.06	(19.12)
－購入其他住宅物業的貸款	10,512,764	25.00	10,920,086	27.57	(3.73)
－信用卡墊款	538,041	1.28	426,249	1.07	26.23
－其他	1,108,971	2.64	1,409,427	3.56	(21.32)
貿易融資	2,124,777	5.05	1,913,475	4.83	11.04
用於香港以外地區的貸款	6,176,633	14.69	3,769,715	9.52	63.85
	42,048,236	100.00	39,610,093	100.00	6.16

(8) 客戶貸款－按地區劃分

有關地區分析的資料已按交易另一方所在地劃分，風險轉移已考慮在內。由與交易方不同的國家的一方作出擔保的債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。

	本集團					
	二零零四年十二月三十一日			二零零三年十二月三十一日		
	客戶墊款	逾期貸款及墊款	不履約貸款	客戶墊款	逾期貸款及墊款	不履約貸款
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
香港	34,026,118	928,361	850,237	32,515,584	1,514,868	1,483,817
中國	5,731,095	530,062	530,062	4,670,115	500,555	502,561
美國	663,834	—	—	559,575	—	—
其他	1,627,189	363	363	1,864,819	109,531	103,750
	42,048,236	1,458,786	1,380,662	39,610,093	2,124,954	2,090,128

- (9) 不履約貸款
不履約貸款是指利息撥入暫記賬項或已停止計息的墊款。

本集團

	利息懸賬貸款總額		抵押品市值	提撥的特別準備	暫記利息
	港幣千元	%*	港幣千元	港幣千元	港幣千元
2004年12月31日	1,380,662	3.28	1,175,290	304,703	186,720
2003年12月31日	2,090,128	5.28	1,630,574	480,701	238,745

* 佔客戶墊款總額計算

截至二零零四年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日，本集團並無利息記入暫記賬項或已停止計息的銀行及其他金融機構墊款；也沒有為以上兩種墊款在該兩天提撥特別準備。

經衡量該貸款的抵押品現值後，已提撥特別準備。

- (10) 逾期客戶墊款（已扣除暫記利息）
扣除已資本化但記入暫記賬內的應計利息的客戶墊款總額已逾期達：

本集團

	二零零四年十二月三十一日		二零零三年十二月三十一日	
	港幣千元	%*	港幣千元	%*
— 3個月至6個月	90,905	0.22	165,835	0.42
— 6個月至1年	213,538	0.51	307,408	0.77
— 1年以上	1,154,343	2.74	1,651,711	4.17
總額	1,458,786	3.47	2,124,954	5.36
有抵押逾期墊款	1,095,739		1,388,339	
無抵押逾期墊款	363,047		736,615	
	1,458,786		2,124,954	
持有有抵押逾期墊款抵押品的市值	1,231,918		1,738,316	
特別準備	317,788		410,020	

* 佔客戶墊款總額計算

於二零零四年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日，本集團並無逾期超過三個月的銀行及其他金融機構墊款。

- (11) 逾期貸款與墊款及不履約貸款的對賬

本集團

	二零零四年十二月三十一日	二零零三年十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
逾期超過3個月的客戶墊款	1,458,786	2,124,954
減：逾期超過3個月而仍然計息的款項	(142,832)	(247,895)
加：逾期3個月或以下或未逾期但利息記入暫記賬項或已停止計息的款項	11,047	84,187
加：利息記入暫記賬項或已停止計息的重整墊款	53,661	128,882
利息記入暫記賬項或已停止計息的客戶墊款	1,380,662	2,090,128

(12) 其他逾期資產

本集團	
二零零四年 十二月三十一日	二零零三年 十二月三十一日
港幣千元	港幣千元
貿易票據總額已逾期達：	
－ 3個月至6個月	—
－ 6個月至1年	1,162
	1,162
持有至到期證券總額已逾期達：	
－ 6個月至1年	69,409
－ 1年以上	15,526
	84,935

(13) 重整貸款

本集團			
二零零四年十二月三十一日		二零零三年十二月三十一日	
港幣千元	%*	港幣千元	%*
重整貸款	226,093	517,916	1.31

* 佔客戶墊款總額計算

於二零零四年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日，本集團並無重組的銀行及其他金融機構貸款。

(14) 取回資產

本集團	
二零零四年 十二月三十一日	二零零三年 十二月三十一日
港幣千元	港幣千元
已計入客戶墊款及其他賬項中	231,572
	325,393

(15) 資產負債表外風險

(a) 或有負債及承擔

以下是每類主要或有負債及承擔的合約金額概要：

本集團	
二零零四年 十二月三十一日	二零零三年 十二月三十一日
港幣千元	港幣千元
直接信貸代替品	943,362
與貿易有關的或有項目	1,165,944
其他承擔：	
－ 原到期日在1年以下或可無條件撤銷	10,576,584
－ 原到期日在1年或以上	588,078
	13,273,968
	13,854,157

(b) 衍生工具

衍生工具是指根據一項或多項基本資產或指數的價值來釐定其價值的財務合約。

以下是本集團各種主要衍生工具的名義金額概要：

	本集團					
	二零零四年十二月三十一日			二零零三年十二月三十一日		
	交易	對沖	總額	交易	對沖	總額
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
匯率合約						
遠期交易	2,637,254	—	2,637,254	1,059,391	—	1,059,391
掉期交易	7,447,460	3,504,209	10,951,669	12,416,034	4,966,108	17,382,142
買入期權	241,068	—	241,068	172,189	—	172,189
賣出期權	238,249	—	238,249	142,182	—	142,182
利率合約						
遠期交易及期貨交易	427,590	—	427,590	2,173,677	—	2,173,677
掉期交易	3,570,070	11,615,697	15,185,767	3,060,615	8,992,439	12,053,054
買入期權	1,671,487	—	1,671,487	1,853,448	—	1,853,448
賣出期權	1,849,231	—	1,849,231	2,031,079	—	2,031,079
股份合約						
買入期權	—	1,083	1,083	—	12,044	12,044
賣出期權	—	1,083	1,083	—	12,044	12,044
	18,082,409	15,122,072	33,204,481	22,908,615	13,982,635	36,891,250

- (c) 本集團上述資產負債表外風險的重置成本及信貸風險加權金額如下。於本年度，本集團並沒有計入雙邊淨額安排的影響於金額中，以下數據為毛額：

	本集團			
	二零零四年十二月三十一日		二零零三年十二月三十一日	
	重置成本	信貸風險加權金額	重置成本	信貸風險加權金額
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
或有負債及承擔	不適用	1,072,223	不適用	1,414,021
匯率合約	119,532	66,096	120,536	71,464
利率合約	325,439	105,037	459,238	133,659
股份合約	1	46	50	599
	444,972	1,243,402	579,824	1,619,743

(16) 分部匯報

分部資料是按本集團的業務和地區分部作出呈述。由於董事認為業務分部較切合本集團內部財務資料的匯報，故已採用此業務分部資料為基本報告形式。

業務分部

本集團主要從事提供銀行及相關金融服務。以下是本集團主要業務組成部份：

零售銀行業務： 主要包括存款戶口服務、住宅物業貸款、其他消費借貸、信用卡服務及租賃。

企業銀行業務： 主要包括貿易融資、銀團貸款及其他企業借貸。

財資業務： 包括提供外匯交易服務、資金市場活動、管理投資證券及中央現金管理。

未分配業務： 主要包括銀行物業及不能合理地列入特定業務分部的任何項目。

就分部匯報而言，經營收入的分配是根據內部轉讓價格機制反映資金的利益分配到業務分部上。

成本的分配是根據各業務分部的直接成本及合理基準分配經常費用予各業務分部。而使用銀行物業產生的市值租金會反映於「未分配業務」之分部間經營收入內及各業務部之分部間經營支出中。

二 零 零 四 年

本 集 團

	企 業 銀 行	零 售 銀 行	財 資	未 分 配 業 務	綜 合
	港 幣 千 元	港 幣 千 元	港 幣 千 元	港 幣 千 元	港 幣 千 元
淨利息收入	546,615	620,826	279,513	9,399	1,456,353
其他經營收入	161,622	273,743	131,589	34,040	600,994
經營收入	708,237	894,569	411,102	43,439	2,057,347
經營支出	(89,085)	(354,638)	(48,683)	(519,818)	(1,012,224)
分部間經營(支出)/收入	(144,595)	(261,511)	(43,583)	449,689	—
未計準備前經營溢利/(虧損)	474,557	278,420	318,836	(26,690)	1,045,123
呆壞賬(準備)/回撥	(131,065)	472	—	30,053	(100,540)
分部業績	343,492	278,892	318,836	3,363	944,583
出售有形固定資產淨溢利/(虧損)	77	(909)	(31)	20,618	19,755
重估投資物業淨盈餘	—	—	—	7,555	7,555
持有至到期證券回撥	9,602	80	—	—	9,682
商譽減值損失	—	—	—	(9,502)	(9,502)
所佔聯營公司虧損	—	—	—	(6,094)	(6,094)
正常業務的稅前溢利	353,171	278,063	318,805	15,940	965,979
稅項	—	—	—	(149,583)	(149,583)
股東應佔溢利/(虧損)	353,171	278,063	318,805	(133,643)	816,396
年度內折舊	3,463	21,598	1,500	122,509	149,070
年度內商譽攤銷	—	—	—	1,056	1,056
分部資產	26,786,588	19,067,753	31,771,909	2,475,252	80,101,502
聯營公司權益	—	—	—	191,450	191,450
總資產	26,786,588	19,067,753	31,771,909	2,666,702	80,292,952
分部負債	21,678,021	37,395,844	10,312,412	650,255	70,036,532
本年度內產生的資本開支	18,140	18,437	1,355	24,852	62,784

二 零 零 三 年

本集團

	企業銀行	零售銀行	財資	未分配業務	綜合
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
淨利息收入	536,806	669,302	326,097	15,079	1,547,284
其他經營收入	187,073	213,093	(30,616)	30,058	399,608
經營收入	723,879	882,395	295,481	45,137	1,946,892
經營支出	(90,720)	(358,190)	(45,833)	(423,023)	(917,766)
分部間經營(支出)/收入	(112,890)	(238,304)	(42,679)	393,873	—
未計準備前經營溢利	520,269	285,901	206,969	15,987	1,029,126
呆壞賬準備	(252,419)	(170,198)	—	(51,021)	(473,638)
分部業績	267,850	115,703	206,969	(35,034)	555,488
出售有形固定資產淨虧損	(393)	(11,634)	(156)	(9,635)	(21,818)
重估投資物業淨盈餘	—	—	—	7,835	7,835
其他物業減值損失	—	—	—	(4,751)	(4,751)
出售持有至到期證券淨溢利	407	—	123,541	—	123,948
持有至到期證券回撥/(準備)	2,301	(1,166)	—	—	1,135
所佔聯營公司溢利減虧損	—	—	—	95,102	95,102
正常業務的稅前溢利	270,165	102,903	330,354	53,517	756,939
稅項	—	—	—	(103,214)	(103,214)
股東應佔溢利/(虧損)	270,165	102,903	330,354	(49,697)	653,725
年度內折舊	3,689	28,451	2,243	91,154	125,537
分部資產	26,582,352	17,936,829	29,995,046	2,705,666	77,219,893
聯營公司權益	—	—	—	195,306	195,306
總資產	26,582,352	17,936,829	29,995,046	2,900,972	77,415,199
分部負債	22,413,884	35,274,744	9,733,654	785,720	68,208,002
本年度內產生的資本開支	2,468	8,029	2,660	34,155	47,312

(17) 資本充足比率

本集團

	二 零 零 四 年 十 二 月 三 十 一 日	二 零 零 三 年 十 二 月 三 十 一 日
未經調整資本充足比率*	16.50%	16.30%
經調整資本充足比率**	16.02%	16.02%

* 未經調整資本充足比率是根據香港金融管理局(「金管局」)為監管目的所規定,按本行及其若干附屬公司的合併基準,並且符合香港《銀行業條例》附表三的基準計算。

** 經調整資本充足比率已考慮結算日的市場風險,並按照金管局頒佈的《就市場風險維持足夠資本》指引及與未經調整資本充足比率相同的合併基準計算。

(18) 扣除減項後資本基礎

	本集團	
	二零零四年 十二月三十一日	二零零三年 十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
核心資本		
實繳普通股本	3,083,341	2,393,341
股份溢價	282,930	282,930
儲備	2,515,495	2,157,024
核心資本總額	5,881,766	4,833,295
合格補助資本		
土地及土地權益重估儲備	8,362	8,362
呆賬一般準備	521,837	546,474
永久後償債項	1,943,589	1,940,783
有期後償債項	932,923	1,397,364
合格補助資本總額	3,406,711	3,892,983
扣除減項前總資本基礎	9,288,477	8,726,278
總資本基礎減項	(135,860)	(511,734)
扣除減項後總資本基礎	9,152,617	8,214,544

(19) 流動資金比率

	本集團	
	二零零四年	二零零三年
截至12月31日止年度平均流動資金比率	47.91%	49.18%

平均流動資金比率根據金管局為監管目的所規定，按本行及若干附屬公司的合併基準，並且符合香港《銀行業條例》附表四的基準計算。

(20) 滙率風險

本集團來自買賣、非買賣及結構性外滙盤的滙率風險的資料披露如下。向金管局申報的期權盤淨額是按照該局的銀行持有外滙盤申報表(MA(BS)6)中所載的方式計算。

相等於港幣千元	二零零四年十二月三十一日				二零零三年十二月三十一日			
	美元	人民幣	其他	總額	美元	人民幣	其他	總額
	美元	人民幣	其他	總額	美元	人民幣	其他	總額
現貨資產	28,183,590	350,736	4,974,552	33,508,878	26,057,334	225,983	5,551,948	31,835,265
現貨負債	(29,468,720)	(118,758)	(4,652,022)	(34,239,500)	(24,566,069)	(9,157)	(5,320,448)	(29,895,674)
遠期買入	7,309,008	—	2,629,869	9,938,877	9,986,595	—	2,378,099	12,364,694
遠期賣出	(5,848,312)	—	(2,943,565)	(8,791,877)	(8,239,058)	—	(2,621,242)	(10,860,300)
期權盤淨額	693	—	(693)	—	23,051	—	128,193	151,244
長盤淨額	176,259	231,978	8,141	416,378	3,261,853	216,826	116,550	3,595,229

期權盤淨額是按照模式使用者方法計算（二零零三年：最差情況方法）。

符合指引

在編製截至二零零四年十二月三十一日賬項時，本行已完全符合金管局所頒佈的監管政策手冊《本地註冊認可機構披露財務資料》所載之規定。